

AQUAJET®

LD-A7

Ирригатор полости рта
AQUAJET LD-A7
Руководство по эксплуатации

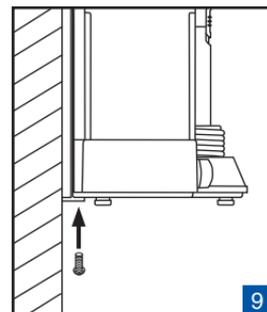
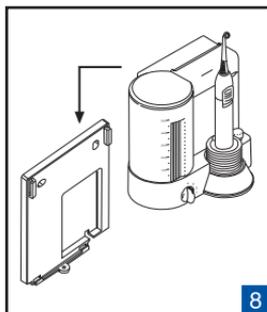
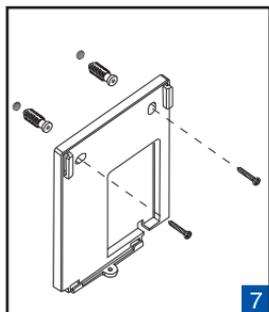
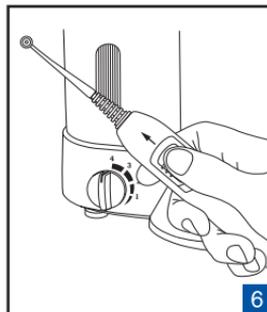
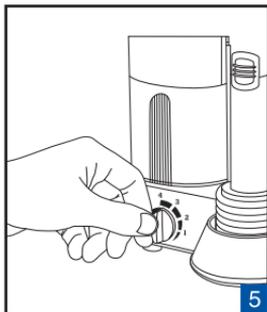
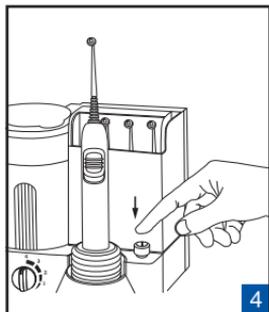
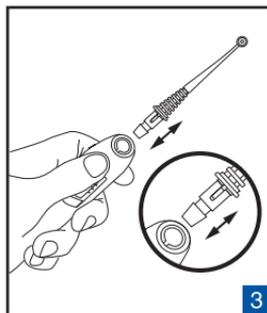
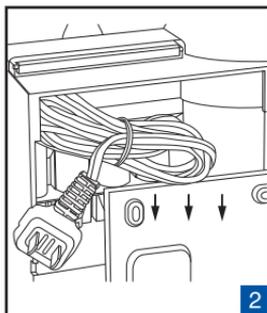
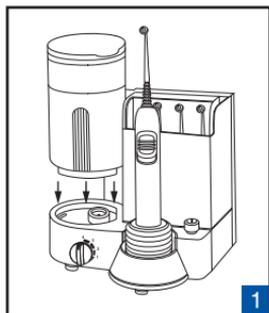
Oral Dental Irrigator
AQUAJET LD-A7
User Instruction

РУССКИЙ
ENGLISH





№	RUS	ENG
1	Контейнер с крышкой	Water tank
2	Корпус прибора	Main body
3	Регулятор напора струи	Water pressure regulating switch
4	Насадка	Nozzle
5	Отсек для насадок	Nozzle box
6	Переключатель режимов	Water switch push button
7	Ручка ирригатора	Irrigator holder
8	Кнопка Включение/ Выключение	Power switch
9	Трубка	Spray tube



НАЗНАЧЕНИЕ

Ирригатор полости рта AQUAJET LD-A7 с принадлежностями (далее по тексту – ирригатор, устройство, изделие) предназначен для массажа и медикаментозного орошения слизистой полости рта, способствует профилактике и терапии пародонтальных болезней, гингивита, пародонтита.

Прибор обеспечивает доступ мощной пульсирующей струи воды или специального раствора к льющим областям полости рта. Массирует десны и всю полость рта, улучшает кровообращение и предотвращает кровоточивость десен.

Обеспечивает максимальный уход за зубными протезами и коронками, препятствует развитию болезнетворной микрофлоры и воспалительных процессов в местах соприкосновения зубных протезов и коронок со слизистой полости рта, что не достигается другими обычными средствами.

Предотвращает образование зубного камня, гингивит и многие пародонтальные болезни.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Слизистая полости рта – сложный орган человеческого организма, выполняющий огромный перечень жизненно-важных функций. Нарушение кровообращения ротовой полости, вызванное наличием различных стоматологических конструкций, недостаточным гигиеническим уходом, различными заболеваниями, приводит к значительному ухудшению качества жизни человека. Регулярное массажное воздействие пульсирующей струи воды на мягкие ткани полости рта восстанавливает нормальный кровоток, что способствует профилактике и терапии заболеваний. Восстановленное кровообращение полости рта обеспечивает природные защитные свойства слизистой полости рта по восстановлению защитной, секреторной, сенсорной, терморегуляционной и иммунной функций.

Когда речь заходит об уходе за зубами, большинство людей, как правило, сосредотачивается на «белизне» зубов, не придавая значения здоровью состоянию десен. Между тем, если не массировать и не чистить межзубное пространство и зубодесневые бороздки (область между шейкой зуба и десной), это приводит к постепенному нарастанию зубного камня, воспалению десен и стойкому неприятному запаху изо рта. По мере развития воспалительного процесса ткань десны постепенно отходит от зуба, позволяя бактериям проникать вглубь, вплоть до достижения челюстных костей, структура которых также подвергается воспалительному разрушению. Из-за сокращения костной ткани, десны также начинают убывать - появляется видимое удлинение зубов, и улыбка выглядит уже не так эстетично. Ослабление поддержки зубов деснами и челюстными костями, в конечном счете, ведет к выпадению зубов.

Пространство между зубами – это место скопления и размножения бактерий. Бактерии живут в мягком зубном налете и в результате их жизнедеятельности образуется кислота, которая разрушает эмаль зуба и приводит к воспалению слизистой десны.

Коронки и зубные протезы с трудом поддаются обычной чистке, что вызывает скопление болезнетворных бактерий между краями коронки и десневой бороздкой. Это приводит к образованию зубного камня и к воспалению слизистой полости рта.

Использование детьми ирригатора позволяет сократить риск стоматологических заболеваний, облегчает уход за полостью рта, а при ношении брекет-систем сокращает время гигиены полости рта в несколько раз. Детям часто не хватает терпения и усидчивости для тщательной чистки зубов, а использование ирригатора позволяет наилучшим способом провести гигиену полости рта.

Противопоказания:

- Перед началом орошения полости рта врач должен осмотреть пациентов, для которых при лечении зубов ранее требовалась премедикация с применением антибиотиков (бактериемия)
- Противопоказан пациентам с периодонтальными абсцессами и язвенными процессами в полости рта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов, особенно в присутствии детей, всегда соблюдайте общие меры безопасности, приведенные ниже.

- Всегда выключайте прибор после использования.
- Если Вы не используете прибор длительное время, отключите его от электрической сети, вынув вилку из розетки.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура влажными руками.
- Не помещайте прибор в воду, под слив воды или в душевую кабину.
- Не используйте при купании.
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упал в воду. Немедленно отсоедините его от сети.
- Перед использованием убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений. Нельзя использовать прибор при наличии повреждений на сетевом шнуре.
- Сетевой шнур не должен касаться горячих или нагреваемых поверхностей.
- Если прибор не работает, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь в специализированную мастерскую.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Используйте только те принадлежности, которые предназначены для использования с этим прибором и описаны в настоящем руководстве. Не используйте принадлежности, не рекомендуемые изготовителем.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия в приборе или в трубку ирригатора.
- Не используйте прибор в помещениях, где распыляются аэрозоли.
- Прибор не предназначен для использования вне помещений.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Заполнение контейнера.

Использование спиртосодержащих жидкостей, жидкостей со взвесями, масляных жидкостей, а также других жидкостей, не предназначенных для использования в ирригаторе, может привести к поломке ирригатора!

Снимите контейнер для воды с прибора и откройте крышку. Заполните его теплой водой или специальным раствором.

Удостоверьтесь, что температура жидкости в контейнере не превышает 40°C. Не заливайте горячие растворы или воду в контейнер, так как слизистая полость рта очень чувствительна и может быть повреждена горячим раствором. Установите контейнер на место (рис. 1).

При первом использовании залейте в контейнер теплую воду и полностью пропустите ее через прибор.

Подключение электропитания.

Сетевой шнур упаковывается в специальном отсеке на задней стенке прибора (рис. 2). Сдвиньте вниз заднюю крышку и достаньте сетевой шнур.

Установите заднюю крышку в первоначальное положение, используя для прокладки сетевого шнура специальное отверстие. Подсоедините сетевой шнур к розетке электропитания.

Присоединение/отсоединение насадки к ручке ирригатора.

В комплект прибора входит 4 индивидуальных насадки с цветными ободками разных цветов. Выберите для каждого члена семьи индивидуальную насадку определенного цвета. Используйте всегда только свою насадку выбранного Вами цвета. Это позволит полностью соблюдать требования личной гигиены.

Вставьте насадку в ручку ирригатора до щелчка таким образом, чтобы направляющая насадки совпала с канавкой на ручке ирригатора (рис. 3). Прибор готов к использованию.

Для отсоединения насадки потяните за нее, удерживая ее в области насечек (рис. 3).

Рекомендации для безопасного отсоединения насадки:

1. Если насадка плохо отсоединяется от ручки ирригатора или скользит в руке из-за воды, используйте сухую ткань. Оберните насадку не грубой сухой тканью и повторите процедуру отсоединения.

2. При отсоединении насадки от ручки ирригатора тяните ее БЕЗ вращения вокруг оси. Вращение насадки может привести к ее повреждению.

Дополнительные насадки могут быть приобретены отдельно. Покупайте для настоящего прибора только насадки AQUAJET LD-SA01 для LD-A7 или AQUAJET LD-SA02 для LD-A7.

Включение прибора.

Нажмите на кнопку Включение\Выключение (рис. 4).

Насадки, трубка и контейнер для растворов могут быть с остатками нескольких капель воды после испытаний. Это дистиллированная вода, которая является безопасной, гигиенически чистой и не может нанести вреда Вашему здоровью.

Регулирование напора струи.

Напор струи имеет непрерывную плавную регулировку и регулируется поворотом регулятора, расположенным на передней панели прибора (рис. 5). При первом использовании рекомендуется установить самый низкий напор (позиция 1 регулятора напора струи), особенно если Ваши десны могут кровоточить или если ирригатором пользуется ребенок. Постепенно увеличивая напор струи, выберите наиболее удобный для Вас. Проконсультируйтесь с Вашим стоматологом, какой напор струи наиболее подходит для Вас, особенно если у Вас имеются болезни полости рта.

Использование.

Склонитесь над раковиной. Поднесите кончик насадки к Вашим зубам или деснам. Включите струю переключателем режимов, расположенным на ручке ирригатора (рис. 6), сдвинув его вверх. Сохраняйте рот немного приоткрытым, чтобы вода стекала в раковину. Вы можете выключить струю в любое время, сдвинув вниз переключатель режимов на ручке.

Направляйте кончик насадки по линии десен у основания зубов, а также в межзубные промежутки. Струя эффективно и мягко проводит массаж десен и всей полости рта, орошает зубы, очищает десны и межзубные промежутки от остатков пищи, а зубы от зубного налета.

После использования всегда полностью освобождайте контейнер, ручку ирригатора и насадку от воды. Это предотвращает размножение бактерий в оставшейся воде или растворе. Не выключайте прибор, пока вся вода из контейнера не выйдет полностью.

Максимальное время непрерывного использования прибора 10 минут. Не используйте прибор с пустым контейнером.

Выключите прибор кнопкой Включение\Выключение, снимите насадку и положите в отсек для хранения насадок. Оботрите ручку ирригатора сухой тканью и поместите на держатель в приборе.

Использование AQUAJET для гигиены полости рта не может полностью заменить зубную щетку. Используйте AQUAJET после приема пищи, чтобы смыть с зубов остатки еды и обеспечить глубокий массаж десен, после чего используйте также зубную щетку и нить для чистки зубов.

Согласно данным исследований пародонтоза, ранние стадии формирования зубного камня часто игнорируются из-за недостатка ясных признаков. Обычно болезни позволяют прогрессировать до более серьезных стадий. Кровотечение десен после использования AQUAJET – симптом пародонтоза, однако длительное использование AQUAJET приводит к облегчению этого симптома и позволяет деснам вернуться к более здоровому состоянию. Проконсультируйтесь с Вашим стоматологом, если кровотечение продолжается более чем две недели.

КРЕПЛЕНИЕ AQUAJET К СТЕНЕ

Снимите заднюю крышку прибора, сдвигая ее вниз. Просверлите два отверстия в стене диаметром 0,8 см и глубиной 2,5 см на расстоянии друг от друга 8,3 см. Вбейте два пластмассовых дюбеля из комплекта в отверстия. Прикрутите заднюю крышку к стене (рис. 7). Осторожно,

чтобы не повредить, пропустите шнур электропитания через отверстие в задней крышке. Прикрепите прибор на заднюю крышку (рис. 8) и зафиксируйте винтом (рис. 9).

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На настоящий прибор установлен гарантийный срок в течение 12 месяцев с даты продажи. Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю. Адреса организаций, осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Производите регулярную чистку прибора и всех принадлежностей. Перед чисткой прибора отсоедините сетевой шнур от розетки электропитания. Регулярно очищайте прибор влажной тканью. Ручку ирригатора протирайте сухой тканью. Контейнер для растворов и насадки можно мыть в посудомоечной машине. Не используйте грубые ткани, щетки и абразивные средства для чистки прибора.
2. Прибор необходимо оберегать от прямых солнечных лучей и ударов.
3. Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
4. Оберегайте прибор от загрязнения.
5. Не допускайте соприкосновения прибора с агрессивными растворами.
6. При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
7. Срок службы ирригатора составляет 5 лет с момента его производства. Дата производства указана в серийном номере на корпусе прибора (первые 2 цифры – год, вторые 2 цифры – месяц). По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (в специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора и, если необходимо, для осуществления его утилизации в соответствии с действующими правилами утилизации в Вашем регионе. Специальные условия утилизации производителем не установлены.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Исполнение	LD-A7
Питание	200-240В AC ~50Гц
Потребляемая мощность	40Вт
Давление воды: минимальное максимальное	около 290 кПа (3 кгс/кв.см) не менее 810 кПа (8 кгс/кв.см)
Регулирование напора	плавное, непрерывное
Частота пульсации струи воды	1200 импульс/мин.
Максимальное время непрерывного использования	10 минут
Время использования полного объема резервуара	приблизительно 1,5 минуты.
Емкость контейнера	500 мл.
Условия эксплуатации прибора: температура окружающего воздуха влажность атмосферное давление	от +10°C до +35°C не более 80% Rh от 86 до 106 кПа

Условия хранения и транспортировки прибора: температура окружающего воздуха влажность атмосферное давление	от -10°C до +40°C 95% Rh от 50 до 106 кПа
Внешние размеры	180 (в) x 175 (ш) x 145 (г) мм.
Вес (без упаковки)	1350 г
Комплектность	основной блок (компрессор), насадки AQUAJET LD-SA01 (4 шт.), контейнер с крышкой, панель для крепления прибора к стене, комплект шурупов и дюбелей для крепления к стене, руководство по эксплуатации, гарантийный талон, индивидуальная картонная упаковка.
Год и месяц производства	Указаны на корпусе прибора в серийном номере в виде «YYMMА7XXXX», где YY год, а MM месяц производства

Расшифровка символов:

 Соответствие Директиве 93/42/EEC

 Класс защиты IP

 Важно: Прочитайте инструкцию

 Производитель

 Знак соответствия ГОСТ

 Соответствует техническому регламенту Таможенного союза

 Класс защиты II

 При утилизации руководствуйтесь действующими в настоящее время правилами вашего региона.

Дата редакции настоящего Руководства по эксплуатации указана на последней странице в виде IXXX/YYMM/NN, где YY – год, MM – месяц, а NN – номер редакции.

ТИПОВЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Причина	Способ устранения
Прибор не работает	Нет питания в розетке электросети	Попробуйте другие розетки
	Плохой контакт вилки с розеткой электросети	Выньте вилку из розетки и вставьте ее снова
Компрессор работает, но вода не идет	В контейнере нет воды	Наполнить контейнер водой
Давление воды слишком мало	Неправильное положение регулятора напора струи	Настройте давление регулятором напора струи
	Неправильно установлен контейнер для растворов	Правильно установите контейнер для растворов

Если, несмотря на приведенные выше рекомендации, Вы не можете добиться правильных результатов, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь в организацию, осуществляющую техническое обслуживание (адреса и телефоны уполномоченных организаций указаны в гарантийном талоне). Не пытайтесь сами наладить внутренний механизм.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ И РЕГИСТРАЦИИ

Производство приборов соответствует международному стандарту ISO 13485:2003. Прибор соответствует европейским стандартам EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN 60335-2-52:2003, EN 50366:2003+A1, ZEK 01.1-08/06.08, соответствует европейским требованиям

электробезопасности Директива ЕС 2004/108/ЕС. Прибор соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1-88), ГОСТ Р 50267.0.2-95 (МЭК 601-1-2-93), стандартов серии ГОСТ Р ИСО 10993 Сборника руководящих методических материалов по токсиколого-гигиеническому исследованию полимерных материалов и изделий на их основе медицинского назначения.

AQUAJET успешно прошел клинические испытания в Московском Государственном Медико-Стоматологическом Университете.

Росздравнадзор регистрационное удостоверение №ФСЗ 2011/09275 выдано 07.07.2016 г.

☒ Претензии потребителей и пожелания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная 26, часть изол. пом. 4Н, «ФИАТОС» ТПЧУП.

Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, “Казмедимпорт” ЖШС.

Тел.: 7232-55-89-97

Узбекистан: 100157 г.Ташкент, Учтепинский район, квартал 24, улица Ширин, дом 42А
«AKBARS PHARM» ООО. Тел. справочной службы: (+99895) 194-87-12

Производитель: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parklane Shopping Mall, Singapore 188307, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 35 Сележ Род #09-02 Парклайн Шопинг Молл, Сингапур 188307). Почтовый адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.)

Место производства: Yiin Wang Industrial Co., Ltd., №173, Lane 36 An-Ho Rd., Sec. 4, Tainan, Taiwan (Юн Ванг Ко., Лтд., №173, Лейн 36 Ан-Хо Роуд, Сек. 4, Тайнань, Тайвань).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII)

Официальный дистрибьютор в РБ: УП «ФИАТОС», г.Минск, ул.Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н, т/ф (+375 17) 221-02-90.

Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ИРРИГАТОРУ*

Насадка AQUAJET LD-SA01



- Предназначена для использования с ирригатором AQUAJET LD-A7
- Изготовлена из пластика
- Для индивидуального использования
- Количество в упаковке – 2 шт.

Насадка AQUAJET LD-SA02



- Специальная субгингивальная насадка с гибким наконечником для чистки и гигиены труднодоступных мест
- Предназначена для использования с ирригатором AQUAJET LD-A7
- Изготовлена из пластика с гибким распылителем
- Для индивидуального использования
- Количество в упаковке – 2 шт.

* Приобретаются отдельно.

**MAKE SURE
THE VOLTAGE
IS CORRECT**

- *Используйте только с указанной электросетью.*
- *This AQUAJET is suitable for local power voltage only.*



- *Не помещайте прибор в воду, под слив воды или в душевую кабину.*
- *Do not place this AQUAJET in water container to avoid electric shock.*



- *Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра взрослых.*
- *Children are not aware of the danger of the appliance, so this AQUAJET must be used under the care of the parents.*



10 Mins...

- *Не используйте прибор более 10 минут без перерыва. Не используйте прибор с пустым контейнером.*
- *Do not use over 10 minutes when water tank contains water, and do not use when there is no water in the tank.*



AQUAJET®



You can download the user's manual
in your language via the link:
www.littledoctor.sg/manuals



ERC



IP24



LITTLE DOCTOR INTERNATIONAL (S) PTE. LTD.

Yishun Central P.O. Box 9293

Singapore 917699

Fax: 65-62342197

E-mail: info@littledoctor.sg